

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 51 (1964)  
**Heft:** 8: Städtisches Wohnen  
  
**Rubrik:** Résumés français

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>Aménagement d'un quartier à Moutier JB</b>	<b>273</b>	<b>Bâtiment à la Nelkenstrasse, Zurich</b>	<b>298</b>
<i>1962-1963 Plan; Ulrich Stucky, architecte SIA, Berne</i>		<i>1961/62. Architecte: Hans Vollenweider SIA, Zurich</i>	
<p>La forme traditionnelle de l'urbanisme planifié se développe pyramidale-ment en partant du centre de la plus forte densité pour aller, en s'espaçant, vers la périphérie des villes. En contreposition, l'essai illustré ici par le plan reproduit cherche à implanter le caractère citadin à un quartier excentrique de la ville. Par le plan urbanistique de Moutier, conçu par l'architecte Wendel Gelpke, ce quartier dit «terrain Zuber» fut choisi pour être aménagé tout spécialement. La ville de Moutier désire s'intéresser à la question du logement afin d'agir de façon stabilisante sur les prix des terrains.</p>			
<b>Maison-tour, St.Alban-Anlage 25, Bâle</b>	<b>278</b>	<b>La fondation Margrit et Hermann Rupf au musée de Berne</b>	<b>301</b>
<i>1961-1964 Architectes: Werner Ganzenbein BSA/SIA, Zurich, et Christophe E. Hoffmann SIA, Bâle, en coopération</i>		<i>par Max Hugger</i>	
<p>Cette maison représente un essai tenté pour ramener des locataires à moyens financiers élevés dans le centre de la ville. Il leur est offert, en plus d'appartements de luxe, un service du genre hôtelier: hôtesse, secrétaire, pompiste, coiffeur, masseur sont dans la maison.</p>			
<b>Immeuble locatif de luxe à la place St.James, Londres</b>	<b>282</b>	<b>Max Gubler au musée de Tous les Saints à Schaffhouse</b>	<b>305</b>
<i>Architectes: Denys Lasdun &amp; Partners, Londres</i>		<i>par Hans Steiner</i>	
<p>Cet immeuble locatif, à étages échelonnés, comporte des appartements spacieux. Son charme lui est conféré par les édifices du XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles qui l'entourent.</p>			
<b>Zurich-Albisrieden, immeuble pour 25 familles comme première étape d'un ensemble avec école</b>	<b>284</b>	<b>Donation Raoul La Roche au musée de Bâle</b>	<b>308</b>
<i>Début des travaux 1960. Architectes: Rolf Limburg SIA et Walter Schindler SIA, Zurich</i>		<i>par Carlo Huber</i>	
<p>L'immeuble pour 25 familles se compose de deux corps de bâtiments échelonnés, à l'intérieur, par demi-étages. Chaque balcon donne sur deux côtés tout en évitant qu'il soit possible de voir à l'intérieur du logis voisin.</p>			
<b>Immeuble locatif sis rue Ed.Pfeiffer à Stuttgart</b>	<b>286</b>	<p>En 1953, la ville de Schaffhouse acquit pour son musée le tableau «Femme et enfant» (1952) de Max Gubler. Au mois d'avril 1964, ce même musée présenta une trentaine de toiles de cet artiste, parmi lesquelles toute une série d'œuvres capitales. Cet ensemble est le résultat d'un choix conscient et concentré rendu nécessaire en vue de l'espace disponible, assez restreint. Les acquisitions furent fortement encouragées et financièrement soutenues par la grande exposition Gubler de 1962. Les salles Gubler, dernièrement aménagées et ouvertes au public, contiennent, à côté d'œuvres du début – époque Lipari – surtout des réalisations de la dernière période ainsi que des dessins pour illustrer le livre de Hemingway «Le vieil homme et la mer» (1954).</p>	
<i>1961/62 Architecte: Chen Kuen Lee, Stuttgart-Degerloch</i>			
<p>Cinq appartements, propriétés individuelles, sont réunis en une maison tout en ayant chacun la jouissance d'un jardin particulier avec accès direct de l'appartement. Celui de l'étage supérieur comporte une galerie.</p>			
<b>Sängglen, colonie avec jardins à Pfäffhausen près de Zurich</b>	<b>288</b>		
<i>Plan pour l'aménagement 1960. Début des travaux 1961 Projet et exécution: Philippe Bridel, architecte BSA/SIA, et Hugo Spirig, architecte, Zurich</i>			
<p>Le champ d'une ancienne ferme fut aménagé de manière à ce que les maisons individuelles pour une famille soient groupées par trois ou quatre. L'unité architecturale et celle des jardins sont maintenues dans le cadre des restrictions spéciales obligatoires pour chaque propriétaire.</p>			
<b>Cité-jardin au Langenberg, Langnau/Albis ZH</b>	<b>292</b>		
<i>Projet 1959. Achèvement des travaux 1964 Architectes: Eberhard Eidenbenz BSA/SIA, Robert Bosshard SIA, Bruno Meyer</i>			
<p>Sur un emplacement de 65000 m<sup>2</sup> on aménagea une colonie qui présente divers modes de logement, allant de la maison-tour à la rangée de maisonnettes. Nous reproduisons particulièrement les maisons-tours qui se prêtent à une exploitation judicieuse due, en partie, à leurs étages décalés. Complémentairement aux petits appartements, de style moderne, qui comportent les maisons aux allées de verdure, il y a aussi de plus grands appartements, du type conventionnel auquel les locataires sont habitués. Toutes les maisons sont chauffées par une centrale. Pour les autos, 150 garages souterrains furent prévus en les masquant le plus possible à la vue.</p>			